

Зареєструйте вашу покупку та отримайте підтримку на веб-сайті
www.philips.com/welcome

18

Україновка

XSMALL

Типе HD8743 / HD8745 / HD8747

НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ МАШИНОЮ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ НАСТАНОВУ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

UA

18

CE

 **Saeco**

*Вітаємо вас із покупкою суперавтоматичної кавома-
шини для еспресо Saeco Xsmall!*

*Щоб максимально скористатися підтримкою
Philips Saeco, зареєструйте вашу покупку на
www.philips.com/welcome.*

*Ця настанова з експлуатації є дійсною для моделей
HD8743, HD8745 і HD8747.*

*Машина призначена для приготування кави еспресо з
цілих зерен кави, а також для видачі пари й кип'ятку.
У цій настанові ви знайдете всю необхідну інформа-
цію щодо встановлення, застосування, очищення та
зняття накипу з вашої машини.*

КОРОТКИЙ ОГЛЯД

ВСТАНОВЛЕННЯ	8
Загальний вигляд виробу.....	8
Загальний опис.....	9
ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ	10
Упаковка машини	10
Підготовчі операції.....	10
ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ	12
Заправка системи	12
Цикл автоматичного промивання/автоочищення	13
Цикл ручного промивання	14
Встановлення водяного фільтру «INTENZA+»	15
РЕГУЛЮВАННЯ	17
Saeco Adapting System.....	17
Регулювання керамічної кавомолки	17
Регулювання кількості кави в чашці	18
ПРИГОТУВАННЯ КАВИ Й ЕСПРЕСО	20
СПІНЮВАННЯ МОЛОКА / ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО	21
Спінювання молока	21
Перехід від пари до кави	23
Приготування капучино.....	24
ВИДАЧА КИП'ЯТКУ	25
ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД	26
Щоденне очищення машини.....	26
Щоденне очищення водяного бачка.....	27
Щоденне очищення трубки видачі пари/кип'ятку (насадки Rapparello, якщо є).....	27
Щотижневе очищення трубки видачі пари/кип'ятку (насадки Rapparello, якщо є).....	28
Щотижневе очищення заварного пристрою і каналу виходу кави.....	29
Щомісячне змащування заварного пристрою	31
ЗНЯТТЯ НАКИПУ	32
Підготовка	32
Зняття накипу	33
Перше промивання.....	34
Друге промивання	35
ЗНАЧЕННЯ СВІТЛОВИХ СИГНАЛІВ	36
Панель управління.....	36
ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ	39
ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ	41
Режим енергозбереження	41
Утилізація	41
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
ГАРАНТІЯ І ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА	42
Гарантія.....	42
Допомога	42
ЗАМОВЛЕННЯ МАТЕРІАЛІВ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ	43

ВАЖЛИВО

Вказівки з техніки безпеки

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати вказівки з техніки безпеки, наведені в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну. Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.



Термін **УВАГА** і цей значок попереджають користувача щодо ризикованих ситуацій, які можуть спричинити важкі пошкодження, небезпеку для життя та/або шкоду для машини.



Термін **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** і цей значок попереджають користувача щодо ризикованих ситуацій, які можуть спричинити легкі пошкодження, небезпеку для життя та/або шкоду для машини.



Цей значок вказує на необхідність уважно прочитати настанову перед виконанням будь-якої операції з експлуатації або догляду.

Увага

- Підключіть машину до відповідної настінної електричної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, вилку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!

- Ніколи не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!
- Не торкайтесь гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками і рукоятками.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
 - якщо виявляться пошкодження;
 - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
 - перш ніж розпочинати очищення машини.Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляться пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

Правила користування

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, господарств або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- В бункер для кави в зернах завжди засипайте лише каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш, ніж вставляти або знімати будь-які деталі.

- Ніколи не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, апарат перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °С. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.

Відповідність нормативам

У відповідності до статті 13 законодавчого декрету італійського уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Ця машина відповідає європейській директиві 2002/96/ЄС.

Цей апарат Philips відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Загальний вигляд виробу



Загальний опис

1. Кришка бункера для кави в зернах
2. Бункер для кави в зернах
3. Вузол видачі кави
4. Показчик заповнення піддона для крапель
5. Контейнер для кавової гущі
6. Заварний пристрій
7. Дверцята для обслуговування
8. Панель управління
9. Захисна рукоятка
10. Трубка пари/кип'ятку
11. Решітка
12. Піддон для крапель
13. Водяний бачок
14. Шнур живлення
15. Керамічна кавомолка
16. Ключ для регулювання помелу
17. Насадка Rapparello (додатково - є лише на деяких моделях)
18. Індикатор подвійної кави
19. Кнопка приготування еспресо
20. Світлодіодний індикатор температури
21. Індикатор нестачі води
22. Кнопка приготування кави
23. Ручка управління
24. Світлодіодний індикатор аварійної сигналізації
25. Кнопка ON/OFF
26. Ручка регулювання помелу

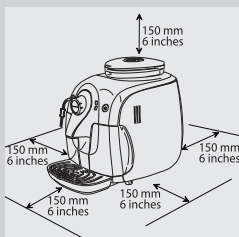
ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

Упаковка машини

Заводська упаковка спроектована й вироблена для захисту машини під час перевезення. Радимо зберегти її для можливого транспортування в майбутньому.

Підготовчі операції

1 Дістаньте з упаковки кришку бункера для кави в зернах та піддон для крапель з решіткою.



2 Дістаньте машину з упаковки.

3 Для оптимальної роботи машини радимо:

- Вибрати рівну і стійку поверхню, де ніхто не зможе перекинути машину або травмуватися нею.
- Вибрати добре освітлене й чисте місце, в якому легко дістатися до електричної розетки.
- Передбачити мінімальну відстань машини від стін, як показано на малюнку.

4 Вставте піддон для крапель з решіткою в машину. Перевірте, чи він вставлений повністю.



Примітка:

Піддон для крапель призначений для збирання води, яка витікає з вузла видачі впродовж циклів промивання/автоочищення, та для збирання кави, що може витікати під час приготування напоїв. Спорожнюйте і вимивайте піддон для крапель щодня і кожного разу, коли покажчик заповнення піддона для крапель піднятий.



Попередження:

НЕ виймайте піддон для крапель відразу після увімкнення машини. Зачекайте пару хвилин, щоб машина виконала цикл промивання/автоочищення.



5 Вийміть водяний бачок.



6 Промийте бачок свіжою водою.

7 Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX та знову вставте його в машину. Перевірте, чи він вставлений повністю.

! **Попередження:**

Не заповнюйте водяний бачок гарячою, газованою водою, кип'ятком або іншими видами рідини, які можуть пошкодити бачок та навіть машину.



8 Повільно засипте каву в зернах у бункер.

! **Попередження:**

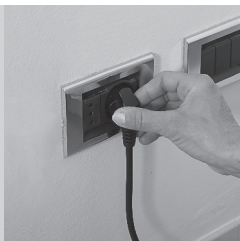
Завжди засипайте в бункер лише каву в зернах. Кава порошок, розчинна, зацукрована кава, а також інші предмети можуть пошкодити машину.



9 Поставте кришку на бункер для кави в зернах.



10 Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.



- 11** Вставте штепсельну вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку відповідної напруги.



- 12** Переконайтеся, що ручка управління знаходиться на «I».

- 13** Для увімкнення машини натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (ON/OFF); світлодіодний індикатор «I» почне швидко блимати, вказуючи на необхідність заправити систему.

ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ

Перед першим використанням мають бути виконані наступні умови:

- 1) Необхідно заправити систему.
- 2) Машина здійснить автоматичний цикл промивання/автоочищення.
- 3) Необхідно запустити цикл ручного промивання.

Заправка системи

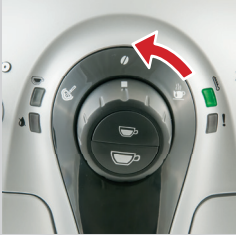
Впродовж цього процесу свіжа вода тече по внутрішньому контуру і машина нагрівається. Ця операція потребує кількох секунд.



- 1** Підставте ємкість (1 л) під трубку видачі пари/кип'ятку або під насадку Rapparello (якщо вона є).



- 2 Поверніть ручку управління на «☕» і зачекайте кілька секунд.



- 3 Коли вода виходить належним чином і світлодіодний індикатор «!» повільно блимає, поверніть ручку управління, встановивши її на «☕». Машина нагрівається (світлодіодний індикатор «☕» повільно блимає).

Цикл автоматичного промивання/автоочищення

По закінченні розігрівання, машина виконає автоматичний цикл промивання/автоочищення внутрішніх контурів, використовуючи свіжу воду. Ця операція потребує менше однієї хвилини.



- 1 Підставте ємкість під вузол видачі кави для збирання невеликої кількості води, що буде витікати.



Блимають

- 2 Індикаторні лампочки блимають проти годинникової стрілки.
3 Дочекайтеся автоматичного завершення циклу.



Примітка:

Можна зупинити видачу, натиснувши кнопку «☕» або «☕».



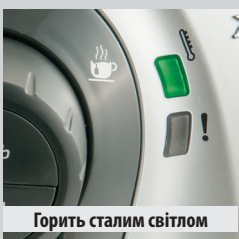
- 4 Почекайте, поки машина закінчить видачу води. Світлодіодний індикатор «☕» засвітиться сталим світлом.

Цикл ручного промивання

Під час цього процесу активується цикл приготування кави і свіжа вода тече через систему видачі пари/кип'ятку. Ця операція потребує кількох хвилин.



- 1 Підставте ємкість під вузол видачі кави.



Горить сталим світлом

- 2 Переконайтеся, що світлодіодний індикатор «☕» світить сталим світлом.



- 3 Натисніть кнопку «☕». Машина почне видавати каву.

- 4 Дочекайтеся завершення видачі й спорожніть ємкість.

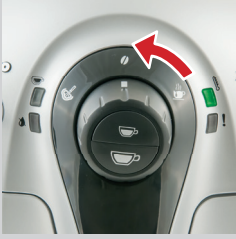



- 5 Підставте ємкість під трубку видачі пари/кип'ятку (насадку Pannarello, якщо є).



- 6 Поверніть ручку управління на «☕».

- 7 Видайте всю воду, що залишилась. Світлодіодний індикатор «☕» засвітиться сталим світлом.



8 Поверніть ручку управління на «».

9 Знову наповніть водяний бачок і вставте його в машину. Тепер машина готова до приготування кави.



Примітки:

Якщо машина залишалася зупиненою впродовж двох або більше тижнів, при увімкненні вона виконає автоматичний цикл промивання/автоочищення. Далі необхідно запустити цикл ручного промивання, як описано вище.

Автоматичний цикл промивання/автоочищення запускається також, якщо машина залишалася в режимі енергозбереження або була вимкнена впродовж більше 15 хв.

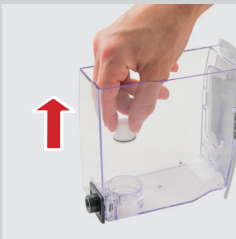
Після закінчення циклу можна видавати каву.

Встановлення водяного фільтра «INTENZA+»

Рекомендується встановити водяний фільтр «INTENZA+», який обмежує утворення накипу в машині і надає більш інтенсивного смаку вашій каві.

Водяний фільтр «INTENZA+» можна придбати окремо. Для більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цій інструкції з експлуатації.

Вода – суттєвий елемент у приготуванні кави, тому надзвичайно важливо завжди професійно фільтрувати її. Водяний фільтр «INTENZA+» може запобігти утворенню мінеральних осадів, покращуючи якість води.



1 Зніміть невеличкий білий фільтр, встановлений у водяному бачку, і зберігайте його в сухому місці.



- 2** Розпакуйте водяний фільтр «INTENZA+», занурте його вертикально (отвором вгору) в холодну воду і трохи стисніть з боків, щоб випустити бульбашки повітря.



- 3** Встановіть водяний фільтр «INTENZA+» залежно від жорсткості води, яка використовується:
A = м'яка вода
B = жорстка вода (стандартне налаштування)
C = дуже жорстка вода



- 4** Вставте водяний фільтр «INTENZA +» в порожній водяний бачок. Штовхніть його до найнижчої точки.


- 5** Наповніть водяний бачок свіжою водою та знову вставте його в машину.

- 6** Видайте всю воду, що міститься в бачку, за допомогою функції «кип'яток» (див. параграф «Видача кип'ятку»).

- 7** Вийміть водяний бачок, наповніть його свіжою водою до позначки MAX та знову вставте його в машину.



Горить сталим світлом

- 8** Після завершення вищевказаних операцій світлодіодний індикатор «» засвітиться сталим світлом.



Примітка:

Рекомендується замінити фільтр Intenza + кожні 2 місяці.

РЕГУЛЮВАННЯ

Машина дозволяє здійснювати певні регулювання для видачі як можна кращої кави.

Saeco Adapting System

Кава — це натуральний продукт, і її характеристики можуть змінюватися залежно від походження, купажу та підсмажування. Кавомашина обладнана системою автоматичного налаштування, що дозволяє використовувати усі різновиди кави в зернах, що є у продажу, окрім зацукрованих або ароматизованих зерен. Машина налаштовується автоматично після видачі кількох порцій кави, щоб оптимізувати її екстракцію.

Регулювання керамічної кавомолки

Керамічні кавомолки гарантують завжди відмінний ступінь помелу і особливий розмір часток для кожного типу кави. Ця технологія пропонує повне зберігання аромату, гарантуючи справжній італійський смак у кожній чашці.



Увага:

Забороняється вставляти в неї пальці або інші предмети. Відрегулюйте керамічну кавомолку, користуючись лише ключем для регулювання помелу. Керамічна кавомолка містить рухомі деталі, які можуть бути небезпечними.

Керамічні кавомолки можуть бути відрегульовані таким чином, щоб адаптувати помел кави до вашого індивідуального смаку.



Увага:

Можна відрегулювати налаштування кавомолки лише, коли машина виконує розмелювання кави в зернах.

- 1 Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу, розташовану у середині бункера для кави в зернах, щоразу на одну поділку. Використовуйте ключ регулювання кавомолки, який йде в комплекті з машиною. Різниця в смаку буде помітною після видачі 2-3 порцій кави.



Увага:

Щоб уникнути пошкодження машини, не повертайте кавомолку більш ніж на одну поділку за один раз.





- 2** Позначки, нанесені усередині бункера для кави в зернах, визначають встановлену ступінь помелу. Можна налаштувати 5 різних ступенів помелу від положення 1 для грубого помелу й більш легкого смаку до положення 2 для дрібного помелу й більш насиченого смаку.

Регулювання кількості кави в чашці

Машина дозволяє регулювати кількість отримуваної кави еспресо в залежності від смакових уподобань та розмірів чашок/філіжанок. Після кожного натискання й відпускання кнопки еспресо «☕» або кнопки кави «☕» машина видає запрограмовану кількість напою. Кожна кнопка відповідає певному різновиду кави; вона діє незалежно.

Наведена нижче процедура вказує, як програмувати кнопку «☕».



- 1** Підставте філіжанку під вузол видачі кави.



Блимає

- 2 Натисніть й утримуйте натиснутою кнопку «☕»; впродовж цієї фази блиматиме світлодіодний індикатор «☕».

- 3 Відпустіть кнопку «☕», як тільки буде отримана бажана кількість кави.

Тепер кнопка «☕» запрограмована; при кожному натисканні машина видаватиме саме таку кількість еспресо, яка була щойно запрограмована.

До кнопки кави «☕» застосовується така ж сама процедура.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ Й ЕСПРЕСО



Горить сталим світлом

Перш ніж готувати каву, переконайтеся в тому, що зелений світлодіодний індикатор «☕» світить сталим світлом, а водяний бак і бункер для кави в зернах наповнені.



Переконайтеся, що ручка управління знаходиться на «☕».



- 1 Підставте 1 або 2 філіжанки під вузол видачі кави.
- 2 Для приготування еспресо натисніть кнопку еспресо «☕»; те ж саме зробіть з кнопкою кави «☕» для приготування кави.
- 3 Для приготування одного еспресо натисніть кнопку один раз. Для приготування 2 еспресо натисніть кнопку два рази підряд.

У цьому режимі роботи машина автоматично почне молоти й дозувати додаткову кількість кави. Приготування двох порцій еспресо потребує двох циклів помелу і двох циклів видачі, які машина виконає автоматично; під час цих операцій світлодіодний індикатор «☕» загоряється сталим світлом.

- 4 Після завершення циклу попереднього змочування, кава почне витікати з вузла видачі кави.
- 5 Видача кави автоматично зупиняється після досягнення заданого рівня. Щоб закінчити видачу раніше, можна натиснути кнопку «☕» або «☕».

СПІНЮВАННЯ МОЛОКА / ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО

**Увага:**

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари/кип'ятку може сильно нагріватися: не торкайтеся до неї безпосередньо руками. Використовуйте лише спеціальну захисну рукоятку.

Спінування молока

Якщо необхідно здійснити видачу пари при увімкненні машини або після видачі кави, перш за все, може бути необхідним видати воду, яка ще знаходиться в системі.

Для цього дотримуйтеся наступних інструкцій:



- 1** Підставте ємкість під трубку видачі пари/кип'ятку (насадку Rannarello, якщо є).



- 2** Поверніть ручку управління на «☕».



Блимає

- 3** Машині потрібен деякий час для розігріву; на цьому етапі блимає світлодіодний індикатор «☕».



- 4 Видача пари починається, коли зелений світлодіодний індикатор «☕» засвітиться сталим світлом.



- 5 Поверніть ручку управління на «☕», щоб зупинити видачу пари.



- 6 Заповніть глек на 1/3 холодним молоком.



Примітка:

Використовуйте холодне молоко (~5°C / 41°F) з принаймні 3% вмістом білку для отримання високоякісного капучино. Можна використовувати як незбиране, так і знежирене молоко, залежно від індивідуальних смаків.



- 7 Занурте трубку видачі пари/кип'ятку (насадку Pannarello, якщо є) в молоко, яке потрібно розігріти, і поверніть ручку управління, встановивши її на «☕». Спіньте молоко, здійснюючи в ємкості легкі кругові рухи вгору і вниз.





- 8 Коли молочна піна досягне бажаної консистенції, поверніть ручку управління, встановивши її на «0», щоб зупинити видачу пари.



Попередження:

Після використання пари для спінювання молока, прочистіть трубку видачі пари/кип'ятку (або насадку Pannarello, якщо є), видавши невелику кількість кип'ятку в ємкість. Стосовно більш докладної інформації щодо чищення див. розділ «Чищення і догляд».

Після видачі пари необхідно залишити машину охолонути перш, ніж готувати еспресо або каву. Для цього слід дотримуватися вказівок, наведених нижче:

Перехід від пари до кави



- 1 Натисніть кнопку «☕» або «☕», світлодіодний індикатор «☕» швидко заблимає, вказуючи на те, що машина перегріта і що вона не може готувати каву.



- 2 Для охолодження машини необхідно видати невелику кількість води.



3 Вставте ємкість під трубку видачі пари/кип'ятку (насадку Pannarello, якщо є) і поверніть ручку управління на «☕».

4 Буде виданий кип'яток.

5 Дочекайтеся, поки світлодіодний індикатор «☕» засвітиться сталим світлом.



6 Поверніть ручку управління і розташуйте її на «☕», щоб зупинити видачу.

7 Тепер можна готувати еспресо або каву.

Приготування капучино




Для приготування капучино поставте чашку зі спіненим молоком під вузол видачі кави та приготуйте еспресо.

ВИДАЧА КИП'ЯТКУ

**Увага:**

Небезпека опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води. Трубка видачі пари/кип'ятку може сильно нагріватися: не торкайтеся до неї безпосередньо руками. Використовуйте лише спеціальну захисну рукоятку.




- 1 Перш ніж запускати видачу кип'ятку, переконайтеся в тому, що зелений світлодіодний індикатор досягнення належної температури «» світиться сталим світлом. Якщо світлодіодний індикатор повільно блимає, дочекайтеся, поки машина нагріється.




- 2 Підставте чашку під трубку видачі пари/кип'ятку (насадку Pannarello, якщо є).



- 3 Поверніть ручку управління на «». Машина в режимі підігрівання і через декілька секунд видає кип'яток.



- 4 Щоб зупинити видачу кип'ятку, поверніть ручку управління на «».

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Щоденне очищення машини



Попередження:

Пунктуальне чищення і догляд машини дуже важливі для продовження терміну її експлуатації. Ваша машина постійно піддається дії вологи, кави і накипу!

Цей розділ надає детальний опис операцій, які слід здійснювати та частоти їх здійснення. В іншому випадку машина перестане працювати правильно. На цей вид ремонтних робіт НЕ поширюється гарантія!



Примітка:

- Для очищення машини використовуйте м'яку тканину, зволожену водою.
- Не занурюйте машину у воду.
- Не мийте вузли апарата у посудомийній машині.
- Не використовуйте спирт, розчинники і/або абразивні матеріали для чищення машини.
- Не сушіть машину і/або її складові частини в мікрохвильовій і/або звичайній печі.



- 1 Щоденно спорожнюйте і очищайте контейнер для кавової гуці при увімкненій машині.

Інші операції з догляду можна виконувати, лише коли машина вимкнена та від'єднана від електричної мережі.



- 2 Спорожніть і вимийте піддон для крапель. Виконуйте цю операцію, навіть коли покажчик заповнення піддона для крапель піднятий.



Щоденне очищення водяного бачка



- 1** Зніміть невеличкий білий фільтр або водяний фільтр Intenza+ (якщо він присутній) з водяного бачка і вимийте його свіжою водою.
- 2** Встановіть невеличкий білий фільтр або водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) в гніздо, злегка притиснувши та трохи повернувши його.
- 3** Заповніть водяний бачок свіжою водою.

Щоденне очищення трубки видачі пари/кип'ятку (насадки Pannarello, якщо є).

Трубка видачі пари/кип'ятку (насадку Pannarello, якщо є) повинна очищатися після кожного спінювання молока.



Примітка:

Деякі моделі машини оснащені насадками Pannarello, тоді як інші - ні. Рекомендується дотримуватись інструкцій щодо очищення власної моделі машини.

Для машин без насадки Pannarello:

- 1** Прочистіть трубку видачі пари/кип'ятку за допомогою вологої тканини, щоб видалити можливі залишки молока.



Для машин, оснащених насадкою Pannarello:

- 1** Зніміть зовнішню частину насадки Pannarello і вимийте її свіжою водою.



Щотижневе очищення трубки видачі пари/кип'ятку (насадки Pannarello, якщо є).

Для машин без насадки Pannarello:



- 1 Зніміть захисну рукоятку з трубки видачі пари/кип'ятку.
- 2 Вимийте захисну рукоятку свіжою водою і протріть її насухо тканиною.
- 3 Прочистіть трубку видачі пари/кип'ятку за допомогою вологої тканини, щоб видалити можливі залишки молока.



- 4 Знов вставте захисну рукоятку в трубку видачі пари/кип'ятку.

Для машин, оснащених насадкою Pannarello:



- 1 Зніміть зовнішню частину насадки Pannarello.
- 2 Зніміть верхню частину насадки Pannarello з трубки видачі пари/кип'ятку.
- 3 Вимийте верхню частину насадки Pannarello свіжою водою.
- 4 Прочистіть трубку видачі пари/кип'ятку за допомогою вологої тканини, щоб видалити можливі залишки молока.



- 5 Встановіть верхню частину на трубку видачі пари/кип'ятку (і переконайтеся, що вона повністю з'єдналася).
- 6 Встановіть зовнішню частину насадки Pannarello на місце.

Щотижневе очищення заварного пристрою і каналу виходу кави.

Заварний пристрій слід чистити кожного разу, коли наповнюється бункер для кави в зернах, або принаймні раз на тиждень.

- 1 Вимкніть машину, натиснувши кнопку ON/OFF і вийміть вилку шнура живлення.



- 2 Вийміть контейнер для кавової гущі. Відкрийте дверцята для обслуговування.



- 3 Щоб вийняти заварний пристрій, натисніть кнопку «PUSH», потягнувши за ручку. Вийміть його горизонтально, не обертаючи, потягнувши за ручку.



- 4 Ретельно очистіть канал виходу кави ручкою чайної ложки або іншим заокругленим кухонним приладдям.



- 5 Ретельно вимийте заварний пристрій теплою свіжою водою; верхній фільтр мийте обережно.



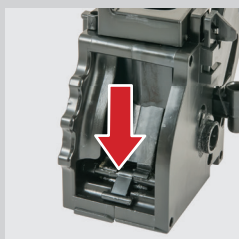
! **Попередження:**
не використовуйте миючі засоби або мило для очищення заварного пристрою.



6 Дайте повністю висохнути заварному пристрою на повітрі.

7 Акуратно прочистіть внутрішню частину машини, використовуючи м'яку тканину, зволожену водою.

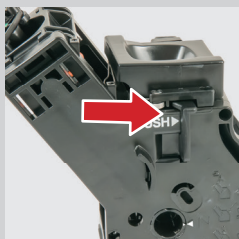
8 Переконайтеся, що заварний пристрій в положенні зупинки; обидві позначки повинні збігатися. У протилежному випадку виконайте операцію, описану в пункті (9).



9 Натисніть легко на важіль вниз, доки він не торкнеться основи заварного пристрою, і поки не співпадуть дві позначки збоку пристрою.



10 Переконайтеся в тому, що гачок для блокування заварного пристрою знаходиться у правильному положенні; щоб перевірити це, сильно натисніть кнопку «PUSH», поки не відчуєте з'єднання, що відбулося. Переконайтеся, що гачок знаходиться зверху до упору. У протилежному випадку спробуйте ще раз.



11 Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину до отримання з'єднання, НЕ натискаючи кнопку «PUSH».

12 Вставте контейнер для кавової гущі. Закрийте дверцята для обслуговування.



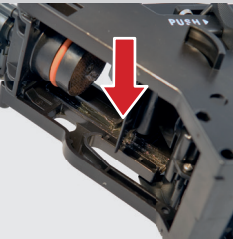
Щомісячне змащування заварного пристрою



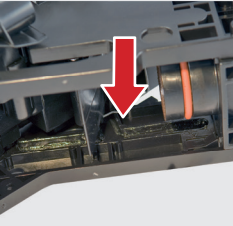
Змащуйте заварний пристрій приблизно після 500 чашок кави або раз на місяць. Масло для змащування заварного пристрою може бути придбане окремо. Для більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для обслуговування в цій інструкції з експлуатації.

! Попередження:

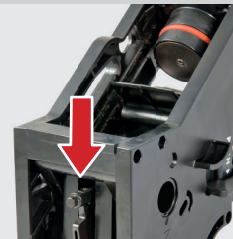
Перед тим як змастити заварний пристрій, необхідно очистити його свіжою водою і дати йому просохнути, як описано в параграфі «Щотижневе очищення заварного пристрою».



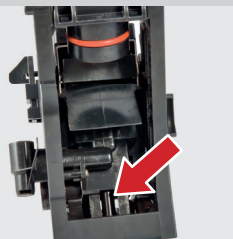
- 1 Нанесіть мастило рівномірно на обидві бокові направляючі.



- 2 Змастіть також вісь.



- 3 Вставте заварний пристрій на його місце до відповідної позначки (див. параграф «Щотижневе очищення заварного пристрою»).



- 4 Вставте контейнер для кавової гущі й закрийте дверцята для обслуговування.

ЗНЯТТЯ НАКИПУ



Коли червоний індикатор «!» почне блимати дуже швидко і світлий зелений індикатор «☕», необхідно здійснити зняття накипу.

Час зняття накипу: 30 хвилин

**Попередження:**

Якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт НЕ покривається гарантією.

Користуйтеся лише засобом для зняття накипу виробництва компанії Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Засіб для зняття накипу Saeco можна придбати окремо. Стосовно більш детальної інформації див. сторінку, що стосується матеріалів для технічного обслуговування в цих інструкціях з експлуатації.

**Увага:**

Після початку циклу зняття накипу, його необхідно завершити. Під час процесу неможливо вимкнути машину за допомогою головного вимикача on/off. Якщо шнур живлення був від'єднаний, необхідно його знову під'єднати, увімкнути машину і повторити процес зняття накипу з пункту 7.

**Увага:**

Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до повного завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

Підготовка



- 1 Перш ніж починати зняття накипу, спорожніть піддон для крапель і знову вставте його на місце, зніміть насадку Pannarello і водяний фільтр «Intenza+», якщо вони присутні.
- 2 Вийміть і спорожніть водяний бачок. Вилийте в нього весь засіб для зняття накипу Saeco. Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.
- 3 Вимкніть машину!

**Увага:**

якщо не вимкнути машину, буде видана кава замість запуску процесу зняття накипу!



- 4 Переконайтеся, що ручка управління знаходиться на «☕».



- 5 Підставте містку ємкість під трубку води/пари.

Зняття накипу



- 6 Натисніть одночасно кнопки «☕» і «☕» впродовж приблизно 5 секунд.

- 7 Червоний індикатор «!» почне блимати дуже швидко під час всього циклу зняття накипу. На цьому етапі машина декілька разів з інтервалом приблизно в 1 хвилину видаватиме розчин для зняття накипу зсередини безпосередньо в піддон для крапель; на цьому етапі машина не видаватиме розчин для зняття накипу з трубки води/пари. Ця операція вимагає приблизно 5 хвилин.



- 8 Коли зелений індикатор «☕» загориться, поверніть перемикач в положення «☕».

- 9 Через приблизно 1 хвилину машина декілька разів з інтервалом приблизно в 1 хвилину видаватиме розчин для зняття через трубку води/пари до спорожнення водяного бачка. Ця операція вимагає приблизно 15 хвилин.



- 10 Коли зелений індикатор «☕» почне повільно блимати, поверніть перемикач в положення «0». Загориться червоний індикатор «🔥».
- 11 Зніміть і спорожніть ємкість, розташовану під трубкою води/пари, та піддон для крапель і встановіть їх на місце.

Перше промивання



- 12 Вийміть водяний бачок; промийте і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.
- 13 Коли зелений індикатор «☕» загориться, поверніть перемикач в положення «☕». Машина виконує коротке запровадження системи.



- 14 Коли зелений індикатор «☕» почне повільно блимати, поверніть перемикач в положення «0».
- 15 Машина видаватиме зсередини безпосередньо в піддон для крапель; на цьому етапі машина не видаватиме з трубки води/пари.



- 16 Коли зелений індикатор «☕» загориться, поверніть перемикач в положення «☕». Тепер машина видаватиме через трубку води/пари до спорожнення водяного бачка.



Примітка:

якщо необхідно перервати видачу (наприклад, для спорожнення ємкості), поверніть перемикач в положення «0». Щоб знову запустити видачу, поверніть перемикач в положення «☕».



- 17 Після завершення видачі зелений індикатор «☕» почне повільно блимати. Поверніть перемикач в положення «❖». Загориться червоний індикатор «❗».
- 18 Зніміть і спорожніть ємкість, розташовану під трубкою води/пари, та піддон для крапель і встановіть їх на місце.

Друге промивання



- 19 Вийміть водяний бачок; промийте і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.
- 20 Коли зелений індикатор «☕» загориться, поверніть перемикач в положення «☕».
- 21 Машина видаватиме через трубку води/пари до спорожнення водяного бачка.



- 22 Після цього машина вимкнеться. Червоний індикатор «❗» погасне. Поверніть перемикач в положення «❖».
- 23 Вийміть піддон для крапель, промийте його і встановіть на місце. Встановіть на місце насадку Pannarello і водяний фільтр «Intenza+» (якщо вони присутні).
- 24 Вийміть водяний бачок; промийте і наповніть його свіжою водою до позначки MAX. Знову вставте водяний бачок в машину.
- 25 Для відновлення функцій увімкніть машину.

ЗНАЧЕННЯ СВІТЛОВИХ СИГНАЛІВ

Панель управління



Світлові сигнали

Причина

Способи усунення



Горить сталим світлом

За температурою машина готова:

- до видачі кави;
- до видачі кип'ятку;
- до видачі пари



Повільно блимає

Машина в режимі підігріву для приготування еспресо, видачі кип'ятку або пари.



Швидко блимає

Захист від перегріву увімкнений. Ще неможливо приготувати каву.

Для охолодження машини необхідно видати воду.



! Швидко блимає і світлодіодний індикатор горить сталим світлом

Необхідно виконати зняття накипу в машині!

Якщо зняття накипу не виконується, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку несправність НЕ покривається гарантією!

Світлові сигнали

Причина

Способи усунення



! Швидко блимає і світлодіодний індикатор горить сталим світлом

Машина в режимі зняття накипу. Завершіть процедуру зняття накипу до кінця.

Поверніть ручку управління на «☕».



! Швидко блимає і повільно блимає.

Машина в режимі зняття накипу. Завершіть процедуру зняття накипу до кінця.

Поверніть ручку управління на «☕».



! Швидко блимає і світлодіодний індикатор горить сталим світлом.

Машина в режимі зняття накипу. Завершіть процедуру зняття накипу до кінця.

Обполосніть водяний бачок і наповніть його до позначки MAX.



Повільно блимає

Машина в режимі програмування кількості кави на порцію.

Відпустіть кнопку, як тільки буде отримана бажана кількість кави.



Горить сталим світлом







Машина в режимі видачі подвійної кави.



Горить сталим світлом

Низький рівень води.

Заповніть бачок свіжою водою. Коли наповнений водяний бачок буде вставлено на місце, індикаторна лампочка згасне.

Світлові сигнали	Причина	Способи усунення
 <p data-bbox="173 414 347 442">Горить сталим світлом</p>	<p data-bbox="398 262 647 289">Бункер для кави в зернах порожній.</p> <p data-bbox="398 309 647 336">Контейнер для кавової гущі повний.</p>	<p data-bbox="687 256 1110 284">Наповніть бункер кавою в зернах і знову запустіть процедуру.</p> <p data-bbox="687 303 1110 427">При увімкненні машини спорожніть контейнер для кавової гущі. При спорожненні контейнера для кавової гущі на вимкненій машині, лічильник циклів приготування кави не обнуляється. Дочекайтеся, доки світлодіодний індикатор «!» почне блимати, перш ніж знову вставляти контейнер для кавової гущі.</p>
 <p data-bbox="199 614 322 642">Швидко блимає</p>	<p data-bbox="398 461 572 489">Водяна система порожня.</p>	<p data-bbox="687 461 1110 506">Наповніть бачок свіжою водою і заправте водяну систему машини, як описано в параграфі «Перше увімкнення».</p>
 <p data-bbox="199 814 322 841">Повільно блимає</p>	<p data-bbox="398 661 672 784">Заварний пристрій не вставлений. Контейнер для кавової гущі не вставлений. Дверцята для обслуговування відкриті. Ручка управління знаходиться в неправильному положенні.</p>	<p data-bbox="687 661 1110 706">Перевірте чи всі компоненти правильно встановлені і закриті. На цьому етапі блимаючий світлодіодний індикатор «!» гасне.</p>
 <p data-bbox="156 1013 372 1067">Блимає проти годинникової стрілки</p>	<p data-bbox="398 861 672 906">Машини в режимі промивання/ автоочищення.</p>	<p data-bbox="687 861 1034 958">Машини закінчує автоматично цикл промивання/ автоочищення. Можна зупинити цикл промивання/автоочищення, натиснувши кнопку «☕» або «☕».</p>
 <p data-bbox="181 1239 335 1267">Блимає поперемінно</p>	<p data-bbox="398 1086 672 1131">Заварний пристрій виконав неправильну операцію.</p>	<p data-bbox="687 1086 1084 1114">Спробуйте приготувати ще одне еспресо або ще одну каву.</p>
 <p data-bbox="219 1447 297 1501">Блимає одночасно</p>	<p data-bbox="398 1295 536 1322">Машини не працює.</p>	<p data-bbox="687 1295 1047 1340">Вимкніть машини. Знову увімкніть її через 30 секунд. Зробіть 2 або 3 спроби.</p> <p data-bbox="687 1341 1110 1387">Якщо машини НЕ запустяться, зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco.</p>

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Цей розділ резюмує проблеми, що найчастіше трапляються, та які можуть статися з вашою машиною. Якщо інформація, наведена нижче, не допоможе вам вирішити проблему, див. сторінку FAQ на сайті www.philips.com/support або зв'яжіться по гарячій лінії з Philips Saeco у вашій країні. Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо, або на сайті www.philips.com/support.

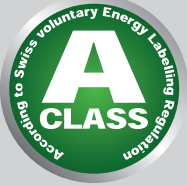
Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Машина не вмикається.	Машина не підключена до джерела електричної енергії.	Підключіть машину до електричної мережі.
Кава є недостатньо гарячою.	Холодні філіжанки.	Підігрійте філіжанки кип'ятком.
Не виходить кип'яток або пара.	Забився отвір трубки видачі пари/кип'ятку.	Прочистіть шпилькою отвір трубки видачі пари/кип'ятку. Перш ніж виконувати цю операцію, переконайтеся в тому, що машина вимкнена й охолола.
	Забруднилася насадка Pannarello (якщо є).	Очистіть насадку Pannarello.
У кави еспресо мало пінки (див. примітку).	Непридатний купаж, або смажені кавові зерна не дуже свіжі, або дуже грубо змелені.	Змініть купаж кави або відрегулюйте керамічну кавомолку, як описано в параграфі «Регулювання керамічної кавомолки».
Машина витрачає забагато часу на підігрів, або кількість води, що виходить з трубки видачі пари/кип'ятку, обмежена.	Водяна система машини засмічена вапняним накипом.	Зніміть накип в машині.
Неможливо вийняти заварний пристрій.	Заварний пристрій не на місці.	Увімкніть машину. Закрийте дверцята для обслуговування. Заварний пристрій автоматично повернеться в правильне положення.
	Контейнер для кавової гущі вставлений.	Витягніть контейнер для кавової гущі; потім витягніть заварний пристрій.
Машина меле кавові зерна, але кава не витікає (див. примітку).	Заварний пристрій забруднений.	Очистіть заварний пристрій (параграф «Очищення заварного пристрою»).
	Водяна система не заправлена.	Наповніть бачок свіжою водою і видайте кип'яток.
	Це може інколи траплятися, коли машина автоматично регулює дозу.	Приготуйте декілька порцій кави еспресо, як описано в параграфі «Saeco Adapting System».
	Забруднився вузол видачі кави.	Очистіть вузол видачі кави.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Кава дуже водяниста (див. примітку).	Це може інколи траплятися, коли машина автоматично регулює дозу.	Приготуйте декілька порцій кави еспресо, як описано в параграфі «Saeco Adapting System».
	Керамічна кавомолка відрегульована на грубий помел.	Відрегулюйте керамічну кавомолку на більш дрібний помел (див. параграф «Регулювання керамічної кавомолки»).
Кава витікає повільно (див. примітку).	Кава занадто тонко змелена.	Змініть купаж кави або відрегулюйте ступінь помелу, як описано в параграфі «Регулювання керамічної кавомолки».
	Водяна система не заправлена.	Наповніть бачок свіжою водою і видайте кип'яток.
	Заварний пристрій забруднений.	Очистіть заварний пристрій (параграф «Очищення заварного пристрою»).
Піддон для крапель заповнюється, навіть якщо не зливається вода.	Іноді вода автоматично зливається з машини в піддон для крапель для промивання систем і забезпечення оптимального функціонування.	Це вважається нормальним.

**Примітка:**

Ці проблеми можна вважати нормальним явищем після зміни купажу кави або після першого встановлення. В цьому випадку зачекайте, поки машина виконає авторегулювання, як описано в параграфі «Saeco Adapting System».

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ



Режим енергозбереження

Конструкція машини дозволяє економити електроенергію, як демонструє енергетичний ярлик Класу А.

Через 60 хвилин після припинення роботи машина автоматично вимикається.

Утилізація



По закінченні терміну експлуатації з машиною не слід поводитися як зі звичайним побутовим відходом, її слід здати у офіційний центр збору відходів для утилізації. Це сприятиме збереженню навколишнього середовища.

Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.

- Машина: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервісний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

Цей виріб відповідає європейській директиві 2002/96/ЄС.

Знак, нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виробник зберігає за собою право змінювати технічні характеристики виробу.	
Номінальна напруга - номінальна потужність - живлення	Див. паспортну табличку на внутрішній стороні дверцят для обслуговування
Матеріал корпусу	ABS - Термопластичний полімер
Габаритні розміри (д х в х г)	295 x 325 x 420 мм - 11.5" x 13" x 16.5"
Маса	6,9 кг - 15 фунтів
Довжина шнура живлення	800 - 1200 мм / 31.5" - 47"
Панель управління	Спереду
Насадка Rapparello (лише на деяких моделях)	Спеціально для капучино
Розміри чашок	До 95 мм
Водяний бачок	1,0 л – 33 унції / витягується
Ємкість бункера для кави в зернах	170 г / 6,5 унцій
Ємкість контейнера для кавової гущі	8
Тиск помпи	15 бар
Бойлер	Нерж. сталь
Запобіжні пристрої	Плавкий запобіжник

ГАРАНТІЯ І ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА

Гарантія

Стосовно більш детальної інформації щодо гарантії та умов, пов'язаних з нею, просимо вас звернутися до гарантійної книжки, що надається окремо.

Допомога

Ми бажаємо запевнити вас, що ви будете задоволені своєю машиною. Якщо ви ще цього не зробили, зареєструйте ваше придбання за адресою www.philips.com/welcome. Таким чином ми зможемо залишатись у контакт з вами та надсилати нагадування про операції щодо чищення та зняття накипу.

Якщо вам необхідна підтримка або допомога, відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com/support або зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco у вашій країні. Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо, або на сайті www.philips.com/support.

ЗАМОВЛЕННЯ МАТЕРІАЛІВ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для очищення та зняття накипу використовуйте тільки матеріали для обслуговування Saeco.

Ці продукти можна придбати в інтернет-магазині Philips (якщо він доступний в вашій країні) за адресою www.shop.philips.com/service, у свого дилера або в авторизованих сервісних центрах.

Якщо ви зіткнетеся з труднощами при отриманні матеріалів для обслуговування машини, просимо вас зв'язатися по гарячій лінії з Philips Saeco у вашій країні.

Контакти вказані в гарантійній книжці, що надається окремо, або на сайті www.philips.com/support.

Загальний вигляд матеріалів для обслуговування



- ВОДЯНИЙ ФІЛЬТР INTENZA+ (CA6702)



- МАСТИЛО (HD5061)



- ЗАСІБ ДЛЯ ЗНЯТТЯ НАКИПУ (CA6700)



- НАБІР ДЛЯ ДОГЛЯДУ (CA 6706)



421946010891

Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.



www.philips.com/saeco